

Code de la Route : du Minitel aux Autoroutes de l'Information

Que vous soyez au beau milieu de l'océan anglophone ou sur l'un des rares îlots de langue française de l'Internet*, certaines astuces et quelques règles informelles peuvent vous épargner beaucoup de temps et d'énergie dans vos errances. Souvent, un poil de bon sens suffit, de même qu'un chouilla de courtoisie ; un ensemble de principes "virtuels" puisque tacites et variables selon les endroits et les mœurs en cours, est appelé "Netiquette", issu de la concaténation des mots "net", qui signifie "réseau" en anglais, et "étiquette" qui signifie entre autres "ne mets pas tes doigts dans ton nez" en langage diplomatique. La Netiquette n'est qu'un modus vivendi répondant à des erreurs ou des problèmes se produisant avec suffisamment de régularité pour être dignes d'intérêt.

La plupart de ces principes paraissent évidents : soyez polis, soyez patients, écoutez et réfléchissez avant de partir sur vos grands chevaux, etc. Rien que de très ordinaire. Pourtant, l'Internet est basé sur ces principes et la plupart des prestations offertes — bases de données, compilations d'endroits intéressants, magazines électroniques, serveurs FTP, et principalement tout ce que vous trouverez et utiliserez lors de vos vagabondages électroniques — sont installés et entretenus bénévolement. La notion de "shareware" existe aussi, faites-y attention (logiciel, texte, site Internet, etc. fourni gratuitement : vous envoyez un peu d'argent à l'auteur si le produit vous plaît ou si vous vous en servez). Mais généralement, un remerciement par e-mail* ou un retour d'ascenseur lorsque c'est possible, sont les seules rémunérations souhaitées par les responsables.

Par ailleurs, e-mail, newsgroups ou World Wide Web relèvent d'un autre style de dialogue, nouveau certes, mais possédant surtout des particularités nécessitant d'adapter un peu notre mode de communication. Beaucoup de petites règles tacites se sont installées au fur et à mesure de la croissance de l'Internet, que vous découvrirez sans doute à vos dépens. De nombreux fichiers de "Frequently Asked Questions" ("FAQ" : Questions Posées Fréquemment) sont disponibles à peu près sur tous les sujets, malheureusement souvent en anglais.

Sur le Web, l'association French Data Network (sic) propose une bonne adaptation française de la Netiquette. Pour y accéder : <http://www.fdn.org/fdn/doc-misc/SavoirComm.html> Elle fait partie d'un ensemble de textes intéressants, voire utiles : <http://www.fdn.org/fdn/doc-misc/index.html>

Autres endroits où il est possible de trouver de l'information sur l'Internet, The Electronic Frontier Foundation (en anglais, cette fois-ci) : <http://www.eff.org>. Leurs archives concernant l'Internet sont accessibles via le Web ou en FTP : http://www.eff.org:80/pub/Net_info

Bonne route...



Une utilisation fréquente de ces noms, anglicismes, acronymes et autres néologismes vous fera largement passer pour un nerd* ou, si vous en rajoutez, pour un imbécile patenté*.

L'INTERNET (nom propre)
prononcer "inteurnèt", "t" final court

Vaste réunion vaguement organisée de réseaux et d'ordinateurs divers et variés.

E-MAIL (contraction de : electronic mail - anglicisme)
prononcer à l'américaine: "i-mayl"

Courrier électronique : tout ce que vous envoyez via un réseau, grâce à une messagerie électronique, qu'elle soit à l'échelle d'une entreprise, ou mondiale, comme l'Internet. Opposé au courrier traditionnel, ou "snail mail" (le "courrier escargot").

ADRESSE INTERNET (ou : adresse e-mail)
à prononcer d'un air détaché et serein

Votre identité, votre porte d'entrée et votre signature sur l'Internet — n'y rajoutez pas de ponctuation ou d'espaces, elle doit être reproduite exactement. Fournissez-la à ceux qui souhaitent vous écrire (dans un premier temps, à ceux qui peuvent vous écrire) et inscrivez-la précisément sur votre carte de visite. Ne dites à personne que vous avez cherché une demi-heure la touche "@".

Note : "address" en anglais s'écrit avec deux "d" et bien sûr, sans "e" final.

@ (symbole)
prononcez "at"

Caractère "Arobase" : Signifie "chez" ou "à" dans les adresses Internet. Note : pour le dessiner, commencez par un "a" d'écolier et finissez par l'entourer d'un bout de cercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

NERD (néologisme angliciste)
prononcez "neurd"

Personne qui consulte sa boîte aux lettres électronique 7 fois par heure en moyenne, passe ses nuits à "surfer" sur l'Internet, connaît tous les derniers numéros de version des logiciels par cœur et souhaiterait bien une ligne spécialisée avec son serveur, ainsi qu'un modem cellulaire pour son portable afin de pouvoir consulter un Web sur le chocolat pendant les pubs au cinéma.

IMBÉCILE PATENTÉ(E) (locution)
comme ça se prononce

Personne qui vous explique ce qu'est l'Internet avec force de jargon, mais qui sera sans doute perdue s'il faut faire plus qu'allumer un ordinateur. S'applique particulièrement à ceux vous demandent ensuite si vous pouvez leur taper leur CV sur votre micro parce que "l'informatique, c'est trop compliqué."

SMILEY (néologisme angliciste)
prononcez "smailé"

Petit pictogramme représentant un visage incliné à 90°, formé de caractères simples. Placé après une phrase ou un mot, il indique l'expression du visage de la personne qui l'a écrit. Exemples : *rigolard :-)* *tristounet :-(simple :)*. Faites-en un usage immodéré, l'expérience a prouvé que l'humour passe assez mal par l'Internet. Note : pour faire snob ou respecter les desiderata francophones, on peut aussi dire *émoticon*.

From: Netiquette dpt. <netiquette@netpress.fr>
Subject: Généralités sur la Netiquette (1)
To: Lecteurs@planete-internet.fr

Quelques règles de base de l'e-mail :

1. soyez clairs, n'hésitez pas à inclure des extraits du message de référence ou tout autre renseignement susceptible d'aider à la compréhension, mais
2. soyez brefs, la personne à qui vous écrivez a-t-elle un temps infini à consacrer à la lecture de ses milliers de lettres ? a-t-elle un modem aussi rapide que le votre ? donc
3. n'oubliez pas que vous n'écrivez pas à une machine mais à un être humain (dans la plupart des cas), mettez-vous à sa place...
4. par exemple, si vous sentez que votre correspondant risque de passer à côté de votre humour, aussi fin soit-il, utilisez des "smileys*" et dans tous les cas
5. faites toujours attention à vos émotions : toute réponse trop rapide, sans réflexion, à un message vous ayant exaspéré, révolté, etc. peut être très, très mal perçue. Relisez-vous et, dans la mesure du possible, ne l'envoyez pas tout de suite.

Paul,
au Service des Sports
gemp@netpress.fr